

425 deutsche Redewendungen

1. von A bis Z	von Anfang bis Ende	36. dann und wann	manchmal
2. ab und zu	manchmal	37. auf gut deutsch	direkt gesagt
3. es ist ein Aber dabei	es ist eine Schwierigkeit dabei	38. alles doppelt sehen	betrunken sein
4. es geht abwärts mit	etwas geht schlechter	39. ein doppeltes Spiel spielen	beide Seiten täuschen
5. in acht nehmen	vorsichtig sein	40. für drei essen	sehr viel essen
6. keine Ahnung haben	gar nichts verstehen	41. der lachende Dritte	der Gewinner
7. allein dastehen	keine Helfer haben	42. im dunklen lassen	nichts Genaueres sagen
8. alles in allem	alles zusammen	43. durch und durch	gründlich, gänzlich
9. beim alten lassen	nichts verändern	44. durch müssen	wir müssen alles machen
10. an und für sich	so, wie es ist	45. wie eine kalte Dusche	direkt die Wahrheit sagen
11. per Anhalter fahren	ungeplant fahren, reisen	46. gleich um die Ecke	ganz nahe
12. ganz Auge sein	mit Aufmerksamkeit zusehen	47. sein Ehrenwort geben	hoch und heilig versichern
13. etwas im Auge haben	an etwas denken, was man haben möchte	48. ein für allemal	endgültig
14. unter vier Augen	ohne Zeugen	49. in einem fort	ununterbrochen
15. es ist aus mit ihm	er ist am Ende	50. was fällt dir ein	was erlaubst du dir
16. außer sich sein	ganz anders sein als sonst	51. mir ist alles eins	mir ist alles egal
17. auswendig lernen	richtig lernen	52. das Eis brechen	etwas anfangen
18. am Ball sein	aktiv sein	53. das Ende vom Lied	der unerfreuliche Ausgang einer Sache
19. bei sich sein	bei Verstand sein	54. letzten Endes	schließlich
20. jm. Beine machen	jn. aktivieren	55. am Ende	zum Schluß
21. wieder auf den Beinen sein	wieder gesund sein	56. erledigt sein	todmüde sein
22. über den Berg sein	das Schlimmste hinter sich haben	57. wie erschlagen sein	sehr erstaunt/todmüde sein
23. der erste beste	der erste, der kommt, egal wer	58. fürs erste	vorläufig
24. alles macht sich jetzt bezahlt	gute Ergebnisse/Resultate bringen	59. in erster Linie	vor allem anderen
25. im Bilde sein	informiert sein	60. den Faden verlieren	das Thema verlieren
26. auf den ersten Blick	was man das erste Mal sieht	61. eine Fahrt ins Blaue	Fahrt mit unbekanntem Ziel
27. wie der Blitz	sehr schnell	62. in Fahrt sein	in guter Stimmung sein/aufgeregt sein
28. junges Blut	junge Menschen	63. dann ist Feierabend	dann ist Schluß
29. kaltes Blut	cool sein	64. zum Fenster hinauswerfen	leichtfertig ausgeben
30. etwas im Blut haben	Talent zu etwas haben/etwas nicht lassen können)	65. fertig sein	kaputt sein
31. ein bunter Abend	ein Abend mit allem(zum Amüsieren)	66. fertig machen	kaputtmachen
32. auf/zu Besuch sein/kommen	besuchen	67. es steht fest	es ist sicher
33. das ist chinesisch für mich	ich verstehe nichts	68. Feuer fangen	schnell begeistern/sich schnell verlieben
34. ich bin dabei	ich mache mit	69. mit dem Feuer spielen	unverantwortlich handeln
35. das kommt daher, daß	das erklärt sich dadurch, daß	70. fix und fertig	völlig erschöpft/ganz fertig
		71. wieder flott sein	wieder Geld haben

72.	in Form sein	in guter Stimmung sein	110.	das ist kalter Kaffee	das interessiert niemanden
73.	in Frage stellen	anzweifeln	111.	kaltmachen	ermorden
74.	fremdgehen	Ehebruch begehen	112.	das ist ein trauriges Kapitel	unerfreulich
75.	die Fresse polieren	ins Gesicht schlagen	113.	kaputt sein	todmüde/bankrott sein
76.	dicke Freunde sein	sehr befreundet sein	114.	alles auf eine Karte setzen	alles riskieren
77.	in Frieden lassen	nicht stören	115.	gegen Kasse	nicht auf Kredit
78.	in Gang bringen	etwas beginnen	116.	in der Nacht sind alle Katzen grau	bei Nacht sieht man nicht alles
79.	aufs Ganze gehen	nicht auf halbem Wege stehenbleiben	117.	die Katze im Sack kaufen	kaufen, ohne zu sehen, was
80.	Gas geben	schneller fahren	118.	guter Kerl	guter Mensch
81.	viel/wenig geben auf	(nicht) viel halten von	119.	mit Kind und Kegel	mit der ganzen Familie
82.	das lasse ich mir nicht gefallen	das nehme ich nicht so hin	120.	Die Klappe halten	nicht sprechen
83.	bei Geld sein	bei Kasse sein	121.	klargehen	in Ordnung gehen
84.	es genau nehmen	präzise sein	122.	das ist Klasse	das ist super
85.	genug haben	das reicht	123.	klein, aber fein	nicht sehr groß, aber von guter Qualität
86.	gern haben	das mag ich	124.	klipp und klar	ganz eindeutig
87.	zum Glück	es ist gut, daß	125.	auf den Knopf drücken	das Entscheidende veranlassen
88.	Gott sei Dank	es ist ein Glück	126.	zu nichts kommen	keinen Erfolg heben
89.	groß und klein	junge und alte Leute	127.	Konzert machen	laut schreien
90.	das tut (nicht) gut	das ist (nicht) gut	128.	ein guter Kopf sein	gut denken
91.	um ein Haar	beinah/ein ganz kleines bißchen	129.	den Kopf verlieren	sinnlos handeln
92.	das ist der Haken	darin liegt die Schwierigkeit	130.	alles steht auf dem Kopf	alles ist durcheinander
93.	etwas hat Hand und Fuß	gut durchdacht	131.	im Kopf behalten	nicht vergessen
94.	Hand in Hand	zusammen	132.	von Kopf bis FB	von oben bis unten
95.	ein alter Hase sein	ein erfahrener Mann	133.	Krach schlagenn	laut protestieren
96.	sich wie zu Hause fühlen	sich gut fühlen	134.	unter aller Kritik	ganz schlecht
97.	heimlich	unbemerkt	135.	kalte Küche	kaltet Essen
98.	Herr im Haus sein	der, der entscheidet	136.	zum Kuckuck	zum Teufel
99.	Herz haben	warmherzig sein	137.	kurzerhand	schnell gemacht
100.	zur Hölle gehen	zum Teufel gehen	138.	Kurzschluß haben	die Kontrolle über sich verlieren
101.	die Hose voll haben	große Angst haben	139.	er hat nichts zu lachen	es geht ihm schlecht/er wird streng behandelt
102.	den Hut nehmen	gehen müssen	140.	lang und breit	sehr gründlich
103.	keine Idee	durchaus nicht	141.	da kannst du lange warten	es ist vergeblich/ohne Hoffnung
104.	imstande sein	in der Lage sein, können	142.	langsam, aber sicher	nicht schnell(negativ)
105.	auf immer	für alle Zeit	143.	viel Lärm um nichts	es hat alles keinen Zweck
106.	Jahr für Jahr	jedes Jahr	144.	auf dem laufenden sein	informiert sein
107.	seit Jahr und Tag	seit langer Zeit	145.	jm. den Laufpaß geben	jn. wegschicken
108.	von Jahr zu Jahr	jedes Jahr immer mehr(oder weniger)			
109.	ein schwerer Junge	ein Gangster			

146.	jm. das Leben sauer machen	Schwierigkeiten machen
147.	auf Leben und Tod	bis zum letzten kämpfen
148.	leer ausgehen	nichts bekommen
149.	mit Leib und Seele	ganz und gar
150.	eine Lektion erteilen	jn. zurechtweisen
151.	mir geht ein Licht auf	ich begreife
152.	jm. grünes Licht geben	jm. die Erlaubnis geben
153.	ans Licht kommen	aufklären
154.	das Lied kennen	die Platte kennen
155.	mir liegt daran	es ist mir wichtig
156.	auf der ganzen Linie	ganz und gar
157.	dort ist was los	dort ist etwas passiert/dort ist es interessant/dort geht es lustig zu
158.	losmachen	anfangen
159.	loswerden	sich befreien von
160.	die Luft ist rein	es gibt keine Gefahr
161.	dicke Luft	Gefahr
162.	an die Luft gehen	spaziergehen
163.	in die Luft fliegen	explodieren
164.	sich lustig machen über	mit Humor die Schwächen von etwas zeigen
165.	mach dir nichts daraus	ärgere dich nicht
166.	etwas ist zum Malen	etwas ist sehr schön
167.	ein Mann der Tat	einer, der lieber handelt
168.	von Mann zu Mann	direkt
169.	jede Menge	sehr viel
170.	von Mensch zu Mensch	direkt
171.	so ein Mist	ist das ärgerlich
172.	Mist bauen	eine schlechte Tat begehen
173.	Mittel und Wege finden	Methoden suchen
174.	den Mund halten	still sein

175.	von Mund zu Mund gehen	sich schnell verbreiten
176.	nach und nach	allmählich
177.	nach wie vor	so wie immer
178.	dann gute Nacht	dann klappt es nicht
179.	über Nacht	ganz schnell
180.	jm. zu nahe kommen	ins Persönliche dringen
181.	sich einen Namen machen	bekannt werden
182.	jm. zum Narren halten	jm. verspotten
183.	die richtige Nase für etwas haben	etwas gut verstehen
184.	die Nase voll haben	satt haben
185.	auf die Nase fallen	Mißerfolg haben
186.	immer der Nase nach	geradeaus
187.	zur Neige gehen	zu Ende gehen
188.	die Nerven verlieren	die Ruhe verlieren
189.	die Nerven behalten	die Ruhe bewahren
190.	gute Nerven haben	viel aushalten können
191.	mir nichts, dir nichts	ohne Rücksicht auf ander
192.	nie und nimmer	niemals
193.	noch und noch	sehr viel
194.	zur Not	wenn es nicht anders geht
195.	im Nu	sofort
196.	und ob	natürlich
197.	von oben bis unten	ganz
198.	Oberwasser bekommen	einen Vorteil haben
199.	der Wein ist nicht ohne	der Wein ist stark
200.	ganz Ohr sein	aufmerksam zuhören
201.	die Ohren spitzen	jm. aufmerksam zuhören
202.	seinen Ohren nicht trauen	kaum glauben
203.	an einem dritten Ort	nicht zu Hause (nicht im Büro)
204.	frech wie Oskar	sehr frech
205.	ein paar kriegen	Schläge bekommen
206.	auf die Palme klettern	sehr nervös werden
207.	seine Papiere bekommen	entlassen werden
208.	nicht von Pappe sein	sehr solide sein
209.	jm. Paroli bieten	Widerstand leisten
210.	Pech haben	Unglück haben
211.	auf dem Pflaster liegen	arbeitslos sein
212.	platt sein	sehr erstaunt sein
213.	pleite gehen/machen	bankrott sein

214. um jeden Preis	auf jeden Fall
215. auf Pump kaufen	etwas kaufen und erst später bezahlen
216. ein wunder Punkt	die Stelle, wo jemand empfindlich ist
217. die Quadratur des Kreises versuchen	das Unmögliche versuchen
218. an der Quelle sitzen	Waren/ Nachrichten aus erster Hand bekommen
219. frisch von der Quelle	aus erster Hand
220. mit jm. quitt sein	alle offenstehenden Geschäfte erledigen
221. die Quittung bleibt nicht aus	die Strafe kommt
222. das fünfte Rad am Wagen sein	überflüssig sein
223. unter die Räder kommen	zugrunde gehen
224. im Rahmen des Möglichen	soweit es tatsächlich möglich ist
225. am Rande des Grabes stehen	todkrank sein
226. am Rande bemerkt	nebenbei gesagt
227. außer Rand und Band sein	wild sein
228. zu Rande kommen	zu Ende kommen
229. ohne Rast und Ruh	ohne Pause
230. es raucht da	es gibt Streit da
231. im ersten Rausch	in der ersten Begeisterung
232. die Rechnung geht (nicht) auf	dieser Weg ist (nicht) richtig
233. die Rechnung ohne den Wirt machen	falsch kalkulieren
234. eine alte Rechnung begleichen	Rache nehmen
235. auf eigene Rechnung	auf eigenes Risiko
236. es ist mir recht	ich bin einverstanden
237. recht und billig	richtig und in Ordnung
238. recht und schön, aber...	das ist in Ordnung, aber nur die eine Seite der Sache
239. im Recht sein	recht haben
240. jm. in die Rede fallen	jm. ins Wort fallen
241. vergiß deine Rede nicht	vergiß nicht, was du sagen wolltest

242. an den Rechten kommen	an den Falschen kommen
243. in der Regel	normalerweise
244. an der Reihe sein	der Nächste sein
245. außer der Reihe	außer Plan
246. ins reine schreiben	sauber abschreiben
247. ins reine bringen	etwas in Ordnung bringen
248. das Rennen machen	siegreich sein
249. bist du noch zu retten?	bist du vollkommen verrückt?
250. die Rollen vertauschen	die Aufgaben vertauschen
251. etwas ins Rollen bringen	etwas in Gang bringen
252. der ganze Rotz	die ganze Sache
253. jm. den Rücken frei halten	dafür sorgen, daß man hinter sich keine Gegner hat
254. auf den Rücken fallen	entsetzt sein
255. im Rücken haben	Hilfe haben
256. am Ruder sein	an der Macht sein
257. wie gerufen kommen	a veni ca si chemat
258. die ewige Ruhe	der Tod
259. guten Rutsch ins neue Jahr	kommen Sie gut ins neue Jahr
260. das ist eine Sache für sich	das ist eine andere Sache
261. das ist eine Sache	das ist schwer zu entscheiden
262. eine krumme Sache	eine ungesetzliche Sache
263. eine runde Sache	eine gelungene Sache
264. seine Sache verstehen	seine beruflichen Dinge gut können
265. bei der Sache sein	aufmerksam sein
266. mit hundert Sachen	mit 100/120/usw Stundenkilometer
267. zur Sache	sprechen wir vom eigentlichen Thema
268. zur Sache kommen	auf das Thema kommen
269. ein Sack voll	sehr viel
270. das sagen Sie!	ich bin anderer Ansicht

271. gesagt, getan	kaum waren die Worte gesagt, da folgte auch schon die Tat
272. unter uns gesagt	dieses ist im Vertrauen gesagt, andere sollen es nicht hören
273. das hat nichts zu sagen	das ist unwichtig
274. etwas zu sagen ahben	Einfluß haben
275. das Sagen haben	die Entscheidung treffen
276. samt und sonders	alle miteinander
277. wie Sand am Meer	in unübersehbar großer Zahl
278. jm. Sand in die Augen streuen/werfen	von der Wahrheit ablenken
279. auf Sand gebaut sein	unsicher sein
280. auf Sand sitzen	nicht weiterkönnen
281. den Kopf in den Sand stecken	sich so verhalten, daß man die Gefahr nicht sieht
282. jn./etwas satt haben	nicht mehr dulden können
283. unter aller Sau	unter aller Kritik
284. sauer sein/werden	sehr ärgerlich sein/werden
285. sich zu schaffen machen	arbeiten
286. wie geschaffen	gut geeignet
287. scharf schießen	mit scharfer Munition
288. scharf sein auf	sehr begierig sein auf
289. jn. scharf machen	jn. zu strengen Maßnahmen antreiben/erotisch anreizen
290. du stehst in meinem Schatten	wegen mir wirst du nicht anerkannt
291. zur Schau tragen	äußerlich zeigen
292. zum Schein etwas tun	den Eindruck erwecken, als ob man etwas tut
293. vom Scheitel bis zur Sohle	durch und durch
294. Scherz beiseite	sprechen wir im Ernst
295. schiefgehen	nicht gelingen
296. na, schieß mal los	fang an zu erzählen
297. etwas im Schilde führen	etwas Böses vorhaben
298. ein Schlag ins Gesicht	eine schwere Beleidigung
299. mich trifft der Schlag	ich bin überrascht
300. Schlag auf Schlag	eins nach dem anderen
301. Schlange stehen	in einer Reihe stehen und warten, bis mandrankommt
302. schlappmachen	aufgeben

303. mit Schmerzen erwarten	mit sehr großer Ungeduld
304. den Schnabel halten	den Mund halten
305. aus dem Schneider sein	über 30 Jahre alt sein/aus der Schwierigkeit heraus sein
306. wenn schon	das macht nichts
307. schön und gut	ich gebe mich zufrieden
308. im Schoß der Familie	im Familienkreis
309. keine Schranken auferlegen	bestimmte Grenzen nicht einhalten
310. der letzte Schrei	die allerneueste Mode
311. Schritt für Schritt	mehr und mehr
312. Schritt halten mit	im gleichen Tempo mit
313. den ersten Schritt machen	den Anfang machen
314. auf Schritt und Tritt	überall(hin)
315. Schule machen	nachgeahmt werden auch von anderen
316. die Schule schwänzen	nicht am Unterricht teilnehmen
317. Schulter an Schulter	gemeinsam
318. etwas auf die leichte Schulter nehmen	etwas für unwesentlich halten
319. in Schuß kommen	in Ordnung kommen
320. in Schutt und Asche legen	zerstören
321. mir schwant etwas	ich habe so eine Ahnung
322. schwarz auf weiß	geschrieben
323. ins Schwarze treffen	großen Erfolg haben
324. schwarz arbeiten	ohne Genehmigung
325. Schwein haben	Glück haben
326. in Schwung bringen	in Gang bringen
327. auf hoher See	im Ozean, weit weg von der Küste
328. keine Seele	niemand
329. js. grüne Seite	js. linke Seite
330. Geld auf der Seite haben	Geld gespart haben
331. bei mir ist Sense	ich habe es satt
332. sich in Sicherheit wiegen	überzeugt sein, daß alles sicher ist
333. auf lange Sicht	unter Berücksichtigung der ferneren Zukunft
334. die fünf Sinne zusammennehmen	sich konzentrieren
335. im Sinn haben	vorhaben

336. sitzenbleiben	nicht in eine höhere Klasse versetzt werden
337. sonst wer	etwas Besonderes
338. wie ein Spatz essen	sehr wenig essen
339. das Spiel ist aus	das Spiel ist verloren
340. etwas aufs Spiel setzen	etwas riskieren
341. den Spieß umdrehen	die Waffe des Gegners gegen ihn selbst wenden
342. an der Spitze stehen	die Führung innehaben
343. sie Sprache auf etwas bringen	ein Thema anschneiden
344. zur Sprache kommen	besprochen werden
345. auf dem Sprung sein	im Begriff sein
346. seine Spuren hinterlassen	ganz deutlich sichtbar sein
347. keine Spur von einer Ahnung haben	von etwas nicht das geringste wissen
348. zum Staat	um Eindruck zu haben (ohne benutzt zu werden)
349. bei der Stange bleiben	nicht aufgeben
350. steif und fest	immer wieder und nachdrücklich
351. ein Stein kommt ins Rollen	ein Skandal beginnt
352. an deiner Stelle	wenn ich du wäre
353. auf der Stelle	sofort
354. nicht von der Stelle kommen	nicht weiterkommen
355. zur Stelle sein	anwesend sein (um zu helfen)
356. sich zum Sterben langweilen	außerordentlich langweilig
357. sternhagelvoll sein	betrunken sein
358. in aller Stille	ganz heimlich
359. am Stock gehen	krank sein/wenig Geld haben
360. über die Straße verkaufen	zum Verbrauch außerhalb der Gaststätte verkaufen
361. auf der Strecke bleiben	nicht weiterkönnen
362. auf den Strich gehen	Prostituierte sein
363. sich in Szene setzen	sich so benehmen, daß man beachtet wird
364. ein schwarzer Tag	ein Unglückstag
365. an den Tag legen	deutlich zeigen
366. aus dem Takt kommen	unsicher werden
367. etwas in der Tasche haben	etwas sicher haben

368. in der Tat	wirklich
369. der große Teich	der Atlantik
370. wie der Teufel	sehr schnell
371. am runden Tisch	unter Gleichberechtigten
372. unter den Tisch fallen	nicht stattfinden
373. den Ton angeben	andere beeinflussen
374. auf Touren bringen	in Schwung bringen
375. mit der Tür ins Haus fallen	ohne lange Vorrede sagen, was man auf dem Herzen hat
376. etwas steht vor der Tür	ein bestimmter Zeitpunkt ist ziemlich nahe
377. zwischen Tür und Angel	ganz schnell und kurz
378. jd. ist mein Typ	jd. ist nicht mein Geschmack
379. über und über	ganz und gar
380. nicht umsonst	aus gutem Grund
381. ein Unterschied wie Tag und Nacht	ein sehr großer Unterschied
382. es mit jm. verderben	schlechte Beziehungen mit jm. schaffen
383. verflixt und zugenäht	verdammt
384. wie verhext sein	anders als erwartet sein
385. jm. eine verpassen	jm. eine Ohrfeige geben
386. bei mir hat er endgültig verspielt	ich habe eine definitiv schlechte Meinung von ihm
387. auf allen vieren	auf Händen und Füßen gehen
388. voll sein	satt sein
389. mit Vollgas	mit Intensität
390. von mir aus	soweit es von mir abhängt
391. im Vordergrund stehen	an erster Stelle stehen
392. jn. auf Vordermann bringen	jn. dazu bringen, das zu tun, was verlangt wird
393. die Vorhand haben	den Vorteil haben
394. die Waage halten	einigermaßen ausgeglichen, gleich sein
395. immer an der Wand lang	aufs Geratewohl immer geradeaus
396. an die Wand stellen	erschießen
397. ein stilles Wasser	jd., der seine Gefühle und Ansichten nicht zeigt
398. ins Wasser fallen	nicht stattfinden
399. mit allen Wassern gewaschen sein	sehr raffiniert sein

400.	ein Sturm im Wasserglas	viel Aufregung um eine Kleinigkeit
401.	seiner Wege gehen	weggehen
402.	neue Wege einschlagen	neue Methoden anwenden
403.	von wegen	das kommt nicht in Frage
404.	weich werden	nachgeben
405.	die Weichen stellen	gut planen
406.	weit und breit	überall, wo man hinsieht
407.	bei weitem nicht	in keiner Weise
408.	zu weit gehen	übertreiben
409.	bis auf weiteres	für die nächste Zeit, soweit nichts geändert wird
410.	das Weite suchen	davonlaufen
411.	aus der Welt schaffen	endgültig beseitigen
412.	etwas in den Wind schlagen	etwas nicht beachten
413.	sein Wort halten	das Versprochene tun
414.	sein Wort brechen	das Versprochene nicht tun
415.	sich zu Wort melden	sprechen wollen
416.	jm. ein X für U vormachen	jn. hineinlegen
417.	jn. auf den Zahn fühlen	den Puls nehmen
418.	jn. zappeln lassen	jn. warten lassen
419.	es ist höchste Zeit	wir haben keine Zeit mehr
420.	von Zeit zu Zeit	gelegentlich
421.	zur Zeit	jetzt
422.	zum Zuge kommen	aktiv werden können
423.	zugrunde gehen	vernichtet werden
424.	zustande bringen	fertigbringen